

Asist. univ. drd. Dana NICA
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Limbi și literaturi străine
Catedra de Limba și literatura franceză

Dana NICA
dananica@yahoo.com
<https://scholar.google.ro/citations?user=fIXfEpMAAAAJ&hl=en>

Dana Nica are ca domenii de interes literatura și civilizația franceză a secolelor XVII-XVIII (Republica Literelor, Port-Royal, Blaise Pascal), literatura canadiană de expresie franceză, hermeneutica textului literar, retorica și argumentația, intercomprehenșiunea în limbile romanice, presa franceză. A publicat varii studii și traduceri, a editat volume colective și a colaborat la dicționare. Face parte din mai multe asociații științifice. Este membră a Centrului de Studii Canadiene (CSC), Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, și a Centre de recherche sur les médiations – communication, langue, art, culture (CREM), Université de Lorraine, Metz, Franța. A participat la diverse proiecte de cercetare naționale (finanțate de CNCSIS) sau europene, ca membru (GALAPRO, REDINTER, MIRIADI) sau coordonator național (CINCO). A organizat numeroase colocvii și ateliere. A beneficiat de stagii și de burse de cercetare oferite de Agence universitaire de la Francophonie (AUF), Centre National du Livre (CNL) – Franța, International Association for Languages and Intercultural Communication (IALIC). A prezentat comunicări la conferințe și seminarii organizate în România (Iași, Cluj-Napoca), Franța (Clermont-Ferrand, Nancy, Marseille, Metz), Marea Britanie (Londra, Leeds), Italia (Matera), Spania (Madrid, Salamanca), Portugalia (Aveiro, Viseu), Germania (Augsburg), Ungaria (Budapesta). A ținut cursuri la Université Blaise Pascal – Clermont 2, Clermont-Ferrand, Franța (2011-2013). A lucrat în presa scrisă și audiovizuală. Din 2013 este co-responsabilă a Centrului de reușită universitară (CRU) al Universității „Alexandru Ioan Cuza”. Diplomă decernată de Académie Internationale des Beaux-Arts du Québec (AIBAQ) (2013) și Medalia de aur EUROINVENT (2012) pentru *Dicționar de francofonie canadiană* (2011). Premiul Clubului Român de Presă (1999).

Listă de lucrări

Volum

SPIȚĂ, Doina, LUPU, Mihaela, NICA, Dana, NICA, Iulia (ed.), *Les approches plurielles dans l'éducation aux langues : l'intercompréhension, en présence et en ligne*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015.

DIMITRIU-PANAITESCU, Corina, PAVEL, Maria, PETRAȘ, Cristina, NICA, Dana (coord.), *Dicționar de francofonie canadiană* (+ CD-ROM), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011.

NICA, Dana, PETRAȘ, Cristina (ed.), *Regards sur le Québec. Langue, culture et identité*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009.

Capitole în volume

NICA, Dana, articole în Corina Dimitriu-Panaitescu, Maria Pavel, Cristina Petraș, Dana Nica (coord.), *Dicționar de francofonie canadiană* (+ CD-ROM), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011.

NICA, Dana, articole în Sorin Pârvu (coord.), *Dicționar de scriitori nord-americieni*, vol. 2: B, Institutul European, Iași, 2010.

NICA, Dana, articole în Corina Dimitriu-Panaitescu (coord.), *Canada francofonă. Dicționar de autori*, vol. I: A-B, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2007.

Traduceri

PASCAL, Blaise, *Despre spiritul geometric. Despre arta de a convinge*, avant-propos, traducere în limba română și note de Dana Nica, PIM, Iași, 2009.

ȘOVAN, Octavian Liviu, « Résumé », în *Necropola de tip Sântana de Mureș-Černjachov de la Mihălășeni (județul Botoșani) / La nécropole du type Sântana de Mureș-Černjachov de Mihălășeni*, traducere în limba franceză de Dana Nica și Marius Alexianu, Cetatea de Scaun, Țirgoviște, 2012 [2005], pp. 233-337.

Articole în volume ale unor conferințe internaționale

NICA, Dana, « Modèles du XVII^e siècle : plurilinguisme et intercompréhension aux origines de la modernité », în Doina Spiță, Mihaela Lupu, Dana Nica, Iulia Nica (ed.), *Les approches plurielles dans l'éducation aux langues : l'intercompréhension, en présence et en ligne*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2015, pp. 229-251.

NICA, Dana, « Plurilinguisme et multiculturalisme à Port-Royal », în Christine McCall Probes, Rainer Zaiser, William Brooks (ed.), *Lieux de culture dans la France de l'âge classique*, Peter Lang, Oxford-Bern-Berlin-Bruxelles-Frankfurt am Main-New York-Wien, 2012, pp. 101-112.

NICA, Dana, « Communication plurilingue au XVII^e siècle. Les langues romanes à Port-Royal », în Maria Helena Almeida Beirão de Araújo e Sá, Sílvia Melo-Pfeifer (org.), *Formação de Formadores para a Intercompreensão: princípios, práticas e reptos*, Universidade de Aveiro, Centro de Investigação Didáctica e Tecnologia na Formação de Formadores (CIDTFF) – LALE, Aveiro, 2010, pp. 297-307.

NICA, Dana, « Compréhension et communication en langues romanes au XVII^e siècle », în Doina Spiță, Claudia Tărnauceanu (ed.), *GALAPRO sau despre intercompreensiune în limbi romanice*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2010, pp. 139-150.

NICA, Dana, PETRAȘ, Cristina, « Avant-propos », în Dana Nica, Cristina Petraș (ed.), *Regards sur le Québec. Langue, culture et identité*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 5-9.

NICA, Dana, « Le héros pollutionnaire de Jean Barbeau », în Dana Nica, Cristina Petraș (ed.), *Regards sur le Québec. Langue, culture et identité*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, pp. 34-44.

NICA, Dana, « Des géogrâmes à la géopoétique. White-Chamberland-Cosașu », în Doina Spiță (ed.), *Actes du Colloque « Le français et les sciences », 24-26 mars 2005. Journées de la francophonie, X^e édition*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2006, pp. 143-150.

NICA, Dana, « Émile Nelligan ou la “vécriture” d'un rêve », Doina Spiță (ed.), *Actes du Colloque « La francophonie : espaces ou frontières ? », 20-23 mars 2002, Journées de la francophonie, VII^e édition*, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2003, pp. 76-86.

NICA, Dana, „Adjectivizarea nemarcată a substantivelor în limbile franceză și română”, în Valentina Agrigoroaiei (coord.), *Comunicări de limbă și literatură*, Editura Universității Alexandru Ioan Cuza, Iași, 1996, pp. 33-36.

Articole în reviste de specialitate

NICA, Dana, « De la géopoétique au géogramme : Paul Chamberland », *Meridian critic. Analele Universității Ștefan cel Mare din Suceava*, Seria Filologie, B. Literatură, t. XVIII, nr. 2 („Timpul ficțional”), 2011, pp. 259-274.

NICA, Dana, « Plurilinguisme et multiculturalisme à Port-Royal », *Auvergne Sciences* [online], noiembrie 2011, <http://www.auvergnesciences.com/magazine-112011-plurilinguisme-et-multiculturalisme-a-port-royal.html>.

NICA, Dana, « Jean Barbeau et l'échologie », *Acta Iassyensia Comparationis*, nr. 8 („Alte lumi”), 2010, pp. 270-279.

NICA, Dana, « Petits livres, petites lettres : des libelles aux *Provinciales* », *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, serie nouă, secția Limbi și Literaturi Străine, t. XI, 2008, pp. 185-206.

NICA, Dana, « La République des Lettres et les avatars de la douceur », *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, serie nouă, secția Limbi și Literaturi Străine, t. X, 2007, pp. 197-208.

NICA, Dana, « La déontologie de la communication dans la République des Lettres », *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, serie nouă, secția Limbi și Literaturi Străine, t. VIII-IX, 2005-2006, pp. 153-177.

NICA, Dana, « Blaise Pascal : la raison des essais », *Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași*, secția Limbi și Literaturi Străine, t. VI-VII, 2003-2004, pp. 66-78.

Articole și traduceri în alte reviste

NICA, Dana, „republic@litere.lor”, *Dialog*, nr. 2, toamnă-iarnă 2005-2006, pp. 49-50.

NICA, Dana, „De la mistrețul epic la margareta morală – sau despre cât de scurt se purtau formele prin secolul al XVII-lea francez și de ce”, *Dialog*, nr. 1, vara 2005, pp. 52-53.

NICA, Dana, „Nu sînt un papă al autobiografiei, ci un fondator de sectă”, prezentare și interviu cu Philippe Lejeune, *Cronica*, nr. 2, februarie 2004, p. 23.

LONGRE, Jean-Pierre, „Francofonia română și literatura franceză”, traducere în limba română de Dana Nica, *Cronica*, nr. 4, aprilie 2002, pp. 23-24.

Biografii

NICA, Elvira, NICA, Dana (ed.), *Destine de dascăli*, București, Editura Cavallioti, 2016.

Interviuri

NICA, Dana, interviuri cu Liviu Antonesei, Dan-Silviu Boerescu, Nicolae Breban, Gheorghe Buzatu, Ion Caramitru, Mircea Cărtărescu, Andrei Corbea-Hoișie, Valeriu Cotea, Daniel Dimitriu, Mircea Dinescu, Val Gheorghiu, Petru Gherghel, Alexander Hausvater, Nicolae Ionel, Emil Loteanu, Silviu Lupescu, Nicolae Manolescu, Andrei Marga, Horațiu Mălăele, Adrian Păunescu, Eugen Simion, Dorin Tudoran, Mihai Ursachi, Radu Voinea (*Opinia studentescă*, 1999-2002).

NICA, Dana, interviuri cu Dominique Descotes, Marthe Faribault, Maurice Lemire, Philippe Lejeune, Michel Louyot, Sergio Zoppi (Radio Iași, 2000-2007).

Resurse electronice

NICA, Dana *et al.*, Resurse lingvistice pentru autoformare în intercomprehensiune, suport electronic realizat în cadrul proiectului european GALAPRO (2009-2010), <http://www.galanet.eu/ressource/index.php>.

NICA, Dana *et al.*, Inițiere în intercomprehensiune – module de familiarizare cu limba română, suport electronic realizat în cadrul proiectului european CINCO (2011-2013): <http://projetocinco.eu/182>.